

**Организация
Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ
ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты**



44-е

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 3 ноября 1978 года,
15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
Пункт 16 повестки дня: Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (продолжение)	125
Пункт 99 повестки дня: Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров Доклад Пятого комитета	127
Пункт 108 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение) Доклад Пятого комитета	127
Пункт 109 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи: a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета	127
b) Комитет по взносам Доклад Пятого комитета	127
c) Комиссия ревизоров Доклад Пятого комитета	127
e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета	127
Пункт 113 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: a) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета (часть I)	127
b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета	127

**Председатель: г-н Индалесио ЛЬЕВАНО
(Колумбия).**

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (продолжение)

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):**
 Результаты голосования на 43-м заседании по кандидатурам на три оставшихся незаполненными места для стран Азии по группе В и одного незаполненного места для стран Латинской Америки по группе С следующие:

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	143
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	143
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	

Пакистан	96
Индонезия	89
Кипр	88
Иордания	67
Непал	61

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	142
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	141
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	140
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	

Куба	76
Барбадос	64

2. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):**
 Поскольку нам предстоит заполнить еще три места в группе В и одно место в группе С, мы в соответствии с правилом 94 правил процедуры приступим сейчас ко второму раунду ограниченного голосования по следующим кандидатурам: от группы В — Индонезия, Иордания, Кипр, Непал и Пакистан; от группы С — Барбадос и Куба.

3. Сейчас будут разданы бюллетени. Я прошу представителей внести в бюллетени названия тех государств, за которые они хотят проголосовать. Бюллетени, в которых будут перечислены названия других государств, а не Индонезии, Иордании, Кипра, Непала и Пакистана — от группы В или Барбадоса и Кубы — от группы С, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Сребрев (Болгария) и г-н Агбре (Берег Слоновой Кости) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

4. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):**
 Результаты голосования по выборам остальных членов Экономического и Социального Совета следующие:

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	141
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2
Число бюллетеней, признанных действительными:	139
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	138
Требуемое большинство голосов:	92
Число полученных голосов:	
Кипр	86
Индонезия	82
Пакистан	81
Иордания	59
Непал	52

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	141
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	140
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	137
Требуемое большинство голосов:	92
Число полученных голосов:	
Куба	74
Барбадос	63

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку мы должны заполнить три места по группе В и одно место по группе С в соответствии с правилом 94 правил процедуры, мы сейчас приступим к третьему раунду ограниченного голосования по следующим кандидатурам: от группы В — Кипр, Индонезия, Иордания, Непал и Пакистан; от группы С — Барбадос и Куба.

6. Я предоставляю слово представителю Ирана, который хотел выступить как председатель группы азиатских государств.

7. Г-н ПАРСИ (Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, делегация Ирана, как председатель группы азиатских государств на ноябрь месяц, хотела бы просить вас позволить на некоторое время прервать голосование, по крайней мере, для группы азиатских государств, для того чтобы дать возможность председателю группы азиатских государств попытаться собрать пятерых кандидатов и выяснить, возможно ли достижение соглашения между ними. Я думаю, что это может облегчить работу Ассамблеи, если вы предоставите нам время для консультаций.

Заседание прерывается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку три места по группе В и одно место по группе С остаются незаполненными, мы сейчас приступим в соответствии с правилом 94 к третьему раунду голосования, которое будет ограничено

для группы В — Индонезией, Иорданией, Кипром, Непалом и Пакистаном и для группы С — Барбадосом и Кубой.

9. Сейчас будут разданы бюллетени. Я прошу представителей вписать в них названия тех стран, за которые они хотят голосовать. Избирательные бюллетени, содержащие названия других государств, кроме тех, которые я упомянул, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Сребрев (Болгария) и г-н Агбре (Берег Слоновой Кости) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предлагаю прервать заседание для подсчета голосов.

Заседание прерывается.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Результаты голосования следующие:

ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Кипр	94
Пакистан	89
Индонезия	80
Иордания	57
Непал	44

ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	74
Барбадос	69

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Как показало голосование, Генеральная Ассамблея не смогла еще достичь какого-либо окончательного результата.

13. Я предоставляю слово представителю Эквадора.

14. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): В связи с достигнутыми результатами на последнем голосовании и для того, чтобы дать возможность кандидатам из группы латиноамериканских государств достичь взаимопонимания, я прошу отложить очередной раунд голосования до следующей недели.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Было предложено, чтобы выборы для заполнения оставшихся четырех вакансий в Экономическом и Социальном Совете были отложены до пятницы, 10 ноября¹. Если нет возражений, предложение принимается.

Предложение принимается.

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/330)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (*продолжение*) *

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/351)

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:

a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/321)

b) Комитет по взносам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/322)

c) Комиссия ревизоров

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/323)

e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/325)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:

a) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/33/346)

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/347)

16. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-арабски*): Я имею честь представить доклады Пятого комитета, содержащие рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия. Это следующие доклады.

17. Во-первых, по пункту 99 повестки дня доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/330. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 12 этого документа, и проект резолюции был принят Комитетом единогласно.

18. Во-вторых, по пункту 108 повестки дня доклад Пятого комитета, содержащийся в документе A/33/351, представляет взгляды, выраженные делегациями в ходе обсуждения этого пункта. Доклад содержит в пункте 29 два проекта резолюций, рекомендованные Пятым комитетом. Эти проекты резолюций первоначально были предложены Комитетом по взносам в пункте 66 его доклада [A/33/11]. Проект резолюции I касается шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций. Проект резолюции II касается поправки к правилу 159 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и имеет ссылку на назначение членов Комитета по взносам. Пятый комитет принял на основе консенсуса два проекта резолюций, рекомендованных Комитетом по взносам, и рекомендует, чтобы оба проекта резолюций, содержащиеся в пункте 29 его доклада, были приняты Генеральной Ассамблеей таким же образом.

19. По пункту 109 a повестки дня доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/321. Пятый комитет принял решение путем аккламации рекомендовать Генеральной Ассамблее назначить следующих кандидатов членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года: г-на Хамеда Араби эль-Худери (Ливийская Арабская Джамахирия), г-на Лусио Гарсия дель Солара (Аргентина), г-на Валентина Ксенофонтовича Паламарчука (Союз Советских Социалистических Республик), г-на Джорджа Ф. Саддлера (Соединенные Штаты Америки) и г-на Рудольфа Шмидта (Федеративная Республика Германии). Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 доклада.

20. По пункту 109 b доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/322. Пятый комитет принял решение путем аккламации рекомендовать Генеральной Ассамблее назначить следующие кандидатуры членами Комитета по взносам сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года: г-на Амджада Али (Пакистан), г-на Дени Бушара (Франция), г-на Анатолия Семеновича Чистякова (Союз Советских Социалистических

* Перенесено с 1-го заседания.

¹ См. 50-е заседание, пункты 7—20, а также 52-е заседание, пункты 1—12.

Республик), г-на Марко Антонио Кубильяс Эстрада (Мексика), г-на Вильфида Кошоррека (Федеративная Республика Германия) и г-на Сун Синчуна (Китай). Эта рекомендация содержится в пункте 5 доклада Комитета.

21. По пункту 109 с повестки дня доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/323. Пятый комитет решил путем аккламации рекомендовать Генеральной Ассамблее назначить Генерального ревизора Ганы членом Комиссии ревизоров сроком на три года, начиная с 1 июля 1979 года. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 его доклада.

22. По пункту 109 *e* повестки дня доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/325. Пятый комитет решил путем аккламации рекомендовать Генеральной Ассамблее назначить г-на Франиско Фортеса (Уругвай) и г-на Эндре Уштора (Венгрия) членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 5 этого доклада.

23. По пункту 113 *a* повестки дня, касающегося финансирования ЧВС ООН и СООННР, доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/346. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 6 этого доклада. Проект резолюции, рекомендованный Комитетом, был принят Комитетом 81 голосом против 3 при 98 воздержавшихся.

24. По пункту 113 *b* повестки дня относительно ВСООНЛ доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/347. Рекомендация Пятого комитета содержится в пункте 10 этого доклада. В Комитете проект резолюции был принят 67 голосами против 12 при 1 воздержавшемся.

25. Предшествующие доклады Пятого комитета представлены в надежде, что они будут приняты Генеральной Ассамблей.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я призываю делегатов прежде всего перейти к докладу Пятого комитета по пункту 99 повестки дня, озаглавленному «Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров» [A/33/330].

27. Г-н ФОКИН (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация СССР, как известно, поддержала проект резолюции, принятый по финансовым докладам и отчетности и докладам Комиссии ревизоров в Пятом комитете на основе консенсуса.

28. Однако, перед тем как Генеральная Ассамблея приступит к утверждению доклада Пятого комитета, советская делегация хотела бы сделать оговорку в отношении пункта *k* приложения I к финансовому докладу и счетам ООН за двух-

годичный период 1976—1977 годов, закончившийся 31 декабря 1977 года [A/33/5, том I]. В указанном пункте утверждается, что Генеральная Ассамблея якобы приняла какие-то «специальные меры» в отношении счета ЧВС ООН/СООННР, в частности предусматривающие изъятие его финансовых положений 4.3 и 4.4.

29. Хорошо известно, что Генеральная Ассамблея не принимала никаких подобных решений. Поэтому делегация Советского Союза не может согласиться с этим необоснованным утверждением Секретариата ООН и резервирует за собой право вернуться к данному вопросу при обсуждении финансовой сметы Вооруженных сил ООН на Ближнем Востоке.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Финансовые доклады и отчетность и доклады Комиссии ревизоров», который был рекомендован Пятым комитетом в пункте 12 его доклада [A/33/330]. Пятый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/10).

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы приступим к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 108 повестки дня, касающегося шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций. Доклад содержится в документе A/33/351.

32. Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования.

33. Г-н НГУЕН НГОК ХОАН (Вьетнам) (говорит по-французски): Делегация Вьетнама приняла предложение Комитета по взносам, включенное в проект резолюции I, о том, что взнос Социалистической Республики Вьетнам в нашу Организацию должен составлять 0,03 процента. Мы также участвовали в консенсусе, на основе которого Пятый комитет принял проект резолюции по этому вопросу.

34. Сегодня на пленарном заседании наша делегация также готова участвовать в консенсусе, который, видимо, складывается по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в его докладе Генеральной Ассамблее [A/33/351].

35. Тем не менее правительство Социалистической Республики Вьетнам снимает с себя всякую ответственность за финансирование Сил Организации Объединенных Наций, которые упоминаются в пункте 4 постановляющей части упомянутого проекта резолюции.

36. Г-н МАЛОНГА (Конго) (говорит по-французски): Моя делегация уже имела возможность изложить свою точку зрения во время рассмотрения в Пятом комитете вопроса о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.

диненных Наций. Тем не менее моя делегация хотела бы вновь подчеркнуть свою позицию по этому важному вопросу.

37. Национальный доход моей страны, Народной Республики Конго, который был произвольно определен в 510 долларов на душу населения, не соответствует истинному положению сельских рабочих Конго. Поставленная перед этим свершившимся фактом, моя делегация хотела бы решительно высказать точку зрения, она также имеет оговорки относительно взносов, определенных для Народной Республики Конго. Мы хотели бы, чтобы эти оговорки нашли отражение в отчете этого заседания.

38. Г-н ГОСС (Австралия) (*говорит по-английски*): Документ A/33/351 отражает ход дискуссии по этому вопросу в Пятом комитете.

39. Из-за того, что этот пункт нужно было рассмотреть на ранней стадии, и из-за явного недопонимания австралийская делегация не видела текст этого проекта доклада до того, как он рассматривался Пятым комитетом. Более того, как мы понимаем, очень немногие делегации имели такую возможность. В свете этого, если бы была возможность для обсуждения проекта этого текста, отражающего дискуссию в Пятом комитете, австралийская делегация добавила бы три определенных момента, которые были сделаны австралийской делегацией и, конечно, другими делегациями в ходе прений.

40. В пункте 8 мы бы добавили:

«Один представитель сказал, что уменьшение взносов ниже уровня, вытекающего из согласованных директив, не должно осуществляться, за исключением тех случаев, когда это вызывается необходимостью или трудностями, и указал на аномалии во взносах, которые являются результатами того, что этот принцип не выдерживался в 1977 году».

41. В пункте 11 мы бы добавили:

«Некоторые представители, принимая увеличение базового периода, рассматривают его как компромисс, принимающий во внимание такие факторы, как экономическая инфраструктура. Они выразили надежду, что, если бы принимались во внимание другие факторы в особых случаях, было бы лучше вернуться к трехлетнему базовому периоду».

42. В пункте 12 мы бы добавили:

«Одна делегация призвала всех членов подходить к вопросу об определении размеров взносов с чувством меры, поскольку эти суммы невелики по сравнению с валовым национальным продуктом, со стоимостью ведения внешней политики или даже в некоторых случаях со стоимостью содержания постоянного представительства при Организации Объединенных Наций».

43. Последний пункт, г-н Председатель, я хотел бы особо подчеркнуть. Приятно, что степень

напряженности, которая существовала при обсуждении этого пункта на предыдущих сессиях, значительно снизилась во время обсуждения в этом году. Мы полагаем, что если делегации пойдут к этому вопросу с чувством меры и будут помнить о том, что речь идет о сравнительно небольших суммах денег, то будет меньше стремления создавать в будущем напряженность, которая создавалась в прошлом.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас переходит к принятию решений по проектам резолюции I и II, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 29 его доклада [A/33/351].

45. Проект резолюции I озаглавлен «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/11).

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции II озаглавлен «Поправка к правилу 159 правил процедуры Генеральной Ассамблеи». Пятый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/12).

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Польши.

48. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Польша не возражала против принятия путем консенсуса доклада по пункту 108 повестки дня, содержащемуся в документе A/33/351, представленном Пятым комитетом, включая проекты резолюций, содержащиеся в пункте 29 доклада. Мы не возражали против принятия путем консенсуса, ясно понимая, что Комитет по взносам со следующей сессии в полной мере учтет доводы нашего правительства и что они найдут удовлетворительное отражение в новой шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.

49. Позиция Польши и ее оговорки относительно неправильности методов подсчета взносов для распределения расходов Организации были подробно изложены в Пятом комитете. Более того, правительство Польши обратило внимание Комитета по взносам на обоснованные причины его позиций в трех последовательных письмах в 1976, 1977 и 1978 годах.

50. Во время прений в Пятом комитете в этом году ряд делегаций высказался в поддержку аргументов, выдвинутых Польшей, и мы надеемся, что они будут в полной мере учтены Комитетом по взносам на его следующей сессии.

51. Делегация Польши считает особенно важным, чтобы выводы, содержащиеся в пунктах 15 и 16 доклада, были полностью приняты Комитетом по взносам.

52. Мы искренне надеемся, что в свете очевидных фактов Комитет по взносам в конечном счете выполнит свой мандат, содержащийся в резолюции 31/95 от 14 декабря 1976 года, в отношении размера взноса Польши и соответственно внесет поправку в методы подсчета нашего взноса.

53. Нашей стране известно по опыту в плане как последовательного увеличения взносов, так и нашего участия в Комитете по взносам о такой давней традиции организации, которая, мы искренне надеемся, снова обретет как силу, так и нашу веру в ее объективность.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы рассмотрим доклады Пятого комитета по пункту 109 *a, b, c и e* повестки дня, озаглавленному «Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи». Ассамблея примет решение по рекомендациям Пятого комитета.

55. Первый доклад по пункту 109 повестки дня касается вакансий в составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [A/33/321]. В пункте 5 этого доклада Пятый комитет рекомендует назначить сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года, следующих лиц: г-на Хамеда Араби эль-Худери, г-на Лусио Гарсия дель Солара, г-на Валентина Ксенофонтича Паламарчука, г-на Джорджа Ф. Садлера и г-на Рудольфа Шмидта. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять эту рекомендацию?

Решение принимается (решение 33/306).

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к докладу по вакансиям в Комитете по взносам [A/33/322]. В пункте 5 доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить членами Комитета по взносам сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года, следующих лиц: г-на Амжада Али, г-на Дени Бушара, г-на Анатолия Семеновича Чистякова, г-на Марко Антонио Кубильяс Эстрада, г-на Вильфрида Кошорека и г-на Сун Синчунна. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

*Решение принимается (решение 33/307A)*².

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к докладу по одной вакансии в Комиссии ревизоров [A/33/323]. В пункте 5 доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить Генерального ревизора Ганы членом Комиссии ревизоров сроком на три года, начиная с 1 июля 1979 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается (решение 33/308).

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к докладу о вакансиях в составе Административного трибунала Организации Объединенных Наций [A/33/325]. В пункте 5 доклада Пятый комитет рекомендует назначить г-на Франсиско Фортеса и г-на Эндре Устора сроком на три года, начиная с 1 января 1979 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию?

Решение принимается (решение 33/309).

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы закончили рассмотрение подпунктов *a, b, c и e* пункта 109 повестки дня; подпункты *d и f* будут рассмотрены позже³.

60. Генеральная Ассамблея рассмотрит теперь два доклада Пятого комитета по пункту 113 *a и b* повестки дня, касающиеся финансирования Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке. Я представляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

61. Г-н НГҮЕН НГОК ХОАН (Вьетнам) (говорит по-французски): Что касается финансирования Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке, то делегация Социалистической Республики Вьетнам хочет подтвердить позицию своего правительства по этому вопросу. Правительство Социалистической Республики Вьетнам снимает с себя всякую ответственность за финансирование этих Сил Организации Объединенных Наций. Вследствие этого делегация Социалистической Республики Вьетнам заявляет, что она не будет участвовать в голосовании по проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в его докладах и содержащимся в документах A/33/346 и A/33/347, которые касаются финансирования ЧВС ООН, СООННР и ВСООНЛ.

62. Г-н БАЛЕТА (Албания) (говорит по-французски): Делегация Албании хотела бы кратко изложить свою позицию по вопросу о проектах резолюций, содержащихся в докладах, представленных Пятым комитетом по финансированию ЧВС ООН, СООННР и ВСООНЛ.

63. В ходе прений в Пятом комитете делегация Албании подчеркнула, что Силы Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, так же как и другие Силы, созданные в прошлом Организацией Объединенных Наций, никогда не служили и не служат делу мира и подлинной безопасности.

64. Империалистические державы и сверхдержавы использовали и продолжают использовать Силы Организации Объединенных Наций для поддержки своих агрессивных замыслов и политики интервенций в различных странах и районах мира.

² Решение 33/307B, см. 88-е заседание.

³ См. 88-е заседание.

65. Народная Социалистическая Республика Албания всегда выступала и выступает против создания и размещения Сил Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке или в других районах мира. Она не участвовала в финансировании этих Сил.

66. В соответствии с этой принципиальной позицией Народная Социалистическая Республика Албания не будет участвовать в финансировании ЧВС ООН, СООННР и ВСООНЛ.

67. Делегация Албании будет голосовать против проектов резолюций, содержащихся в докладах Пятого комитета Генеральной Ассамблеи, опубликованных в документах A/33/346 и A/33/347.

68. Г-н МАЛОНГА (Конго) (*говорит по-французски*): Как мы уже сказали в Пятом комитете во время обсуждения вопроса о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке, наша делегация возражает против размера взноса, установленного для Народной Республики Конго, касающегося расходов на содержание этих Сил.

69. Но мы хотим, чтобы нас правильно поняли. При этом наша делегация не ставит под сомнение правильность создания этих Сил, ибо наша делегация желает установления подлинного мира между различными сторонами на Ближнем Востоке, мы возражаем лишь против произвольного определения размера взноса Конго.

70. В силу этого наша делегация не будет участвовать в голосовании по двум проектам резолюций, которые нам представлены, и хотела бы, чтобы ее оговорки были зафиксированы в отчете этого заседания.

71. Г-н ХАМЗАХ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация, будучи убеждена в том принципе, что захват чужой территории силой недопустим, и считая, что справедливость и международные нормы требуют, чтобы ответственность за последствия агрессии ложилась только на агрессора, отказывается от всего, что противоречит этим принципам. Мы убеждены, что расходы на финансирование ЧВС ООН, СООННР и ВСООНЛ должны быть взяты на себя сионистским и расистским образованием, которое является причиной присутствия этих Сил на Ближнем Востоке. Их присутствие вызвано агрессией и невыполнением им резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые требуют от Израиля полного вывода своих Сил со всех оккупированных арабских территорий и признания неотъемлемых национальных прав палестинского народа.

72. Поэтому наша делегация не будет участвовать в финансировании этих Сил и будет голосовать против двух проектов резолюций, содержащихся в документах A/33/346 и A/33/347.

73. Г-н КЕ ФУЦЗУН (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация всегда придер-

живалась другой позиции по вопросам направления Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, а также Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на Ближний Восток. Мы неоднократно излагали нашу неизменную принципиальную позицию в Совете Безопасности.

74. В соответствии с этой принципиальной позицией делегация Китая не согласна с тем, чтобы расходы на направление этих Сил были включены в бюджет Организации Объединенных Наций. Китайское правительство не возьмет на себя никаких обязательств в этом отношении.

75. Поэтому китайская делегация не будет принимать участия в голосовании по проектам резолюций, касающимся финансирования ЧВС ООН, СООННР и ВСООНЛ.

76. Г-н ХАССАН (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): Моя страна уже излагала свою позицию относительно существования международных вооруженных сил на территории арабских государств, будь то Силы, созданные вследствие израильской агрессии 1967 года, или Силы, которые были созданы вследствие агрессии сионистского образования в Ливане, совершенной в прошлом году.

77. Моя делегация считает, что Силы Организации Объединенных Наций должны быть тем средством, которое заставило бы сионистские силы выполнить резолюции Организации Объединенных Наций и уйти со всех оккупированных арабских территорий, а также признать национальные права палестинского народа, включая его право на создание своего собственного, независимого государства.

78. Однако, когда присутствие международных сил в арабском регионе стало постоянным, делегация моей страны объявила о своем отказе продолжать участвовать в финансировании этих Сил.

79. Силы Организации Объединенных Наций не должны стать орудием продолжения оккупации и не должны нарушать суверенитет этих стран. Они также не должны препятствовать палестинскому народу в восстановлении его неотъемлемых национальных прав, как это признано нашей Организацией.

80. Поэтому делегация моей страны не будет принимать участия, как это было в прошлом, в голосовании по двум проектам резолюций, представленным по этому пункту повестки дня.

81. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Бенин хочет подтвердить свою хорошо известную позицию относительно финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке.

82. Совершенно очевидно в свете всего происходящего на Ближнем Востоке, что ЧВС ООН,

СООННР и ВСООНЛ никогда по-настоящему не служили истинному делу мира. Более того, мандаты этих Вооруженных сил, которые возобновляются почти автоматически, противоречат духу создания этих Вооруженных сил.

83. По этим причинам моя делегация не будет участвовать в голосовании по проекту резолюции, по которой Ассамблея должна будет принять решение.

84. Г-н ВОНГСАЛИ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Делегация Лаосской Народно-Демократической Республики осознает необходимость присутствия ВСООНЛ в Ливане, ибо эти Силы способствуют поддержанию мира и территориальному единству страны, которые попыталась нарушить израильская агрессия. Однако что касается финансовых последствий, вытекающих из этого присутствия, то моя делегация ясно выражала свою позицию на восьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане; то есть наша позиция заключается в том, что финансирование должно осуществляться государством-агрессором⁴. Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики не будет участвовать в финансировании, — именно поэтому наша делегация не участвовала в голосовании по проекту резолюции в Пятом комитете 27 октября; мы и сейчас не будем участвовать в голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 6 документа A/33/347.

85. Г-н АЛЬ-АНБАРИ (Ирак) (*говорит по-арабски*): Я хочу еще раз подтвердить принципиальную позицию Иранской Республики по вопросу о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, а именно в Ливане.

86. Делегация Ирака твердо убеждена, что принцип, в соответствии с которым агрессор должен расплачиваться за последствия своей агрессии, включая финансовые последствия, является принципом, который был подтвержден в ходе обсуждения этого пункта повестки дня в Пятом комитете.

87. Большое количество стран, представляющих собой почти более половины населения всего мира, придерживается этой позиции, и мы хотим еще раз напомнить, что последствия агрессии не должны ложиться на плечи государств-членов. Целью огромных расходов, которые требуются на содержание этих сил, является фактически продолжение сионистской агрессии и сионистского вмешательства в национальные дела государств этого района, особенно в Ливане. В результате эти расходы фактически совершенно не приводят к достижению целей, на которые указывается в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

88. Когда мы перейдем к голосованию, мы выступим против финансирования этих сил, поскольку мы убеждены в том, что такая поддержка могла бы явиться своего рода поощрением вмешательства сионистского образования во внутренние дела соседних государств.

89. Г-н ЛАДОР (Израиль) (*говорит по-английски*): В Пятом комитете моя делегация поддержала продление финансирования ВСООНЛ и пятинедельное продление финансирования ЧВС ООН и СООННР, и мы сейчас воздержимся от вступления в двусмысленный диалог с некоторыми из предшествующих ораторов. Мы не считаем для себя достойным даже отвечать на выпады некоторых арабских и других представителей.

90. Я хотел бы сослаться на заявление моей делегации по этому пункту повестки дня в Пятом комитете 25 октября⁵. Мы, как большинство других делегаций, поддерживаем это продление, поскольку оно отвечает целям заинтересованных сторон.

91. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация СССР подтверждает свою принципиальную позицию, изложенную ранее в Совете Безопасности и на восьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, согласно которой всю ответственность за ликвидацию последствий агрессии Израиля в Ливане должен нести агрессор. Исходя из этой своей принципиальной позиции, Советский Союз не участвует и не будет участвовать в финансировании расходов, связанных с созданием и прибытием ВСООНЛ в Ливане.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ассамблея сейчас должна принять решение по проекту резолюции, который озаглавлен «Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением» и который содержится в пункте 6 доклада Пятого комитета [A/33/346]. Ставлю на голосование этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается 110 голосами против 4 при 14 воздержавшихся (резолюция 33/13).

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции, озаглавленному «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», который был рекомендован Пятым комитетом в пункте 10 его доклада [A/33/347]. Поступила просьба провести голосование, заносимое в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая специальная сессия, Пленарные заседания, 2-е заседание, пункт 247.

⁵ Там же, тридцать третья сессия, Пятый комитет, 22-е заседание, пункты 20—24; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.

Голосовали за: Афганистан⁶, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Кипр, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Федеративная Республика Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир и Замбия.

Голосовали против: Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Ирак, Монголия, Польша, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Гвинея, Гвинея-Бисау, Сан-Томе и Принсипи, Йемен.

Проект резолюции принимается 114 голосами против 13 при 4 воздержавшихся (резолюция 33/14).

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Афганистана,

на, который хочет объяснить свои мотивы голосования после голосования.

95. Г-н ПОПАЛ (Афганистан) (говорит по-английски): Объясняю мотивы голосования моей делегации, мы хотели бы изложить хорошо известную позицию правительства Демократической Республики Афганистан по вопросу о Ближнем Востоке, которая заключается в требовании полного и безоговорочного вывода израильских вооруженных сил с оккупированных арабских территорий, в признании прав палестинского народа, включая их право на создание национального государства под руководством единственного представителя — Организации освобождения Палестины.

96. Однако, возвращаясь к вопросу, по которому только что было проведено голосование, моя делегация хотела бы обратить внимание на тот факт, что Демократическая Республика Афганистан, будучи миролюбивой страной, всегда будет поддерживать меры, одобренные Организацией Объединенных Наций во исполнение ее мандата по поддержанию международного мира и безопасности. Именно поэтому моя делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе А/33/347. Однако не следует упускать из виду тот факт, что серьезное положение на Ближнем Востоке, включая обстановку в Ливане, является результатом агрессивной экспансионистской политики Израиля, поддерживаемой империализмом, которая представляет собой вопиющее нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций и не соответствует нормам международного права.

97. Мы считаем, что продолжающийся конфликт на Ближнем Востоке может привести к обстановке, имеющей серьезные последствия для международного мира и безопасности. Поэтому сейчас, более чем когда бы то ни было, необходимо урегулировать положение путем справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Мы считаем, что Силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке носят временный характер и поэтому финансы, особенно ввиду увеличивающихся расходов, должны поставляться самим агрессором и не должны представлять собой нечетко сформулированное обязательство государств-членов.

Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.

⁶ Впоследствии делегация Афганистана информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших против проекта резолюции.